

Layers of History

Capas históricas

PICO UNION



Self-Guided Walking Tour

Recorrido de autoguía



Pico Union

Layers of History  Capas históricas

Bordered by Olympic Boulevard and the Santa Monica Freeway on the north and south, and by the Harbor Freeway and Hoover Street on the east and west, Pico Union is among the city's most architecturally diverse and distinctive communities.

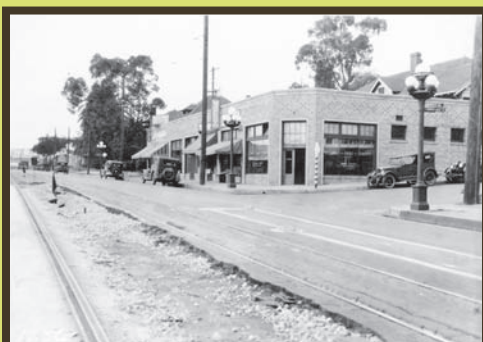
Pico Union lies within the original boundary of El Pueblo de Los Angeles, founded in 1781. The city's residential development began to grow in the 1860s and 1870s. By the 1880s, the new railroads were bringing thousands of new residents to Los Angeles each year from across the nation and around the world, initiating a pattern of migration and settlement that has shaped Pico Union throughout its history.

The neighborhood was originally developed between 1880 and 1930 as a fashionable suburb known as the Westlake District. Early residents, including European immigrants, enjoyed easy access to downtown on streetcars along Pico and Washington Boulevards. Mexican-American residents settled in Pico Union in the early twentieth century. As Los Angeles continued to grow westward, the area changed from a suburban retreat at the city's edge to an increasingly diverse, urban neighborhood at its center.

The name "Pico Union" refers to the neighborhood that surrounds the intersection of Pico Boulevard and Union Avenue. The Los Angeles Community Redevelopment Agency officially adopted the name in 1970, when it launched a neighborhood renewal program that continues to this day. In the 1980s, the

area became a major point of entry for Salvadoran and Guatemalan immigrants seeking refuge from civil war.

Once home to primarily European and Mexican-American populations, Pico Union is now home to immigrants from Central America, Mexico, Cuba, and Korea, who add new layers to the neighborhood's unique character. Although the residents have changed, Pico Union still looks much the same as it did more than a century ago. In 2004, the area became the city's nineteenth Historic Preservation Overlay Zone (HPOZ)—the city's term for historic district.



Pico Boulevard looking west from S. Bonnie Brae Street in 1928, with streetcar tracks in the foreground.

El bulevar Pico mirando hacia el oeste desde la calle Bonnie Brae en 1928, con las vías del tranvía visibles en el primer plano.

Photo courtesy Automobile Club of Southern California Archives



Pico Union's agricultural past, 1895.
El pasado agrícola de Pico Union, 1895.
Photo courtesy Los Angeles Public Library

Bordado por Olympic Boulevard y el Santa Monica Freeway por el norte y el sur, y por el Harbor Freeway y Hoover Street en el este y oeste, Pico Union es una de las comunidades más diversas y distintivas en su arquitectura.

Pico Union queda dentro del límite original del Pueblo de Los Angeles que fue fundado en 1781. El desarrollo residencial de la ciudad comenzó a crecer en los 1860s y los 1870s. Ya en los 1880s, los nuevos ferrocarriles estaban llegando a Los Angeles con miles de habitantes nuevos cada año de todas partes de la nación y del mundo, iniciando un patrón de inmigración y asentamiento que ha formado a Pico Union durante su historia.



Lake Street looking north from 12th Street, 1907.
La calle Lake, mirando hacia el norte desde la calle 12, 1907.
Photo courtesy Los Angeles Public Library

El vecindario originalmente fue desarrollado entre 1880 y 1930 como un suburbio a la moda conocido como el distrito Westlake. Los primeros residentes, incluyendo los inmigrantes europeos, disfrutaban de acceso fácil al centro por medio de los tranvías corriendo a lo largo de los bulevares Pico y Washington. Los mexicano-americanos comenzaron a vivir en Pico Union a principios del siglo veinte. Mientras la ciudad continuaba su expansión hacia el oeste, el vecindario dejó de ser un retiro suburbano al borde de la ciudad y se convirtió en un barrio urbano más y más diverso en su centro.

El nombre de Pico Union se refiere al vecindario que rodea el cruce del bulevar Pico y la avenida Union. Este nombre se lo dio la oficina llamada Los Angeles Community Redevelopment Agency en 1970 al comienzo de un programa de renovación del vecindario que continua hasta hoy. En los 1980s, Pico Union se convirtió en el mayor punto de entrada para inmigrantes salvadoreños y guatemaltecos buscando un refugio de las guerras civiles.

Antes predominantemente compuesto de habitantes europeos y mexicano-americanos, Pico Union hoy en día está poblado por inmigrantes de Centro América, México, Cuba y Corea, quienes le dan al vecindario su carácter único. Aunque los residentes hayan cambiado, Pico Union todavía guarda la apariencia de más de cien años atrás. En 2004, el área fue designada como Zona de Preservación Histórica (HPOZ, por sus siglas en inglés), la número 19 de la ciudad.

Tour Map

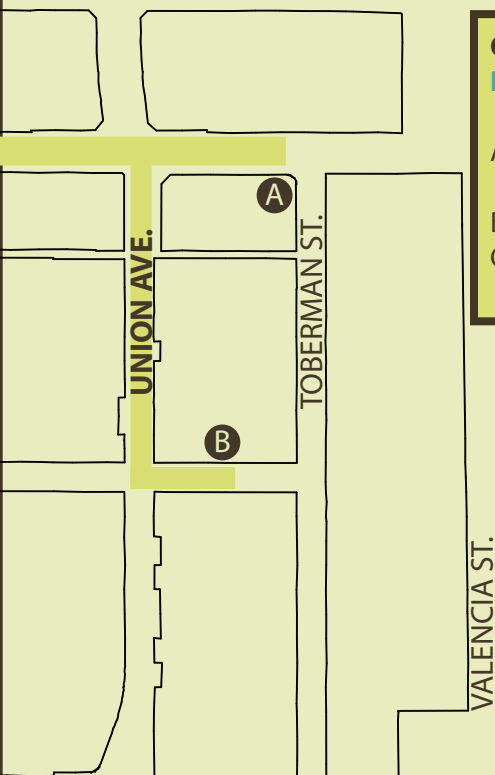
Mapa del recorrido

1. Pico Union Branch Library, 1030 S. Alvarado Street
2. Diamond-Kleinberger House, 1026 S. Bonnie Brae Street
3. Marley-Stone House, 1036 S. Bonnie Brae Street
4. 1143 S. Westlake Avenue
5. 1863 W. 12th Street
6. Angelica Lutheran Church, 1345 S. Burlington Avenue
7. Powers Residence, 1345 Alvarado Terrace
8. Kinney-Everhardy House, 1401 Alvarado Terrace
9. Milner Apartments, 1415 Alvarado Terrace
10. Central Spanish Seventh-Day Adventist Church, 1366 S. Alvarado Street
11. EAK Hackett House, 1317 S. Westlake Avenue
12. Mission Charity Center, 1316 S. Westlake Avenue
13. Mural, 2005 W. Pico Boulevard
14. Casa Alicia and PUEDE Center, 1115 S. Alvarado Street

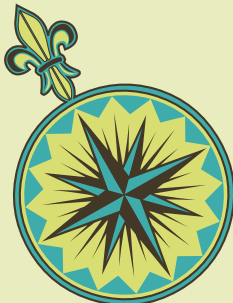
Off-the-route sites of interest

Puntos de interés fuera la zona del recorrido

- A. Virgin mural, corner of Pico Boulevard and Toberman Street
- B. El Refugio and IDEPSCA, 1565 W. 14th Street
- C. Central American Resource Center (CARECEN), 2845 W. 7th Street



N



South Bonnie Brae Street

2



The Diamond-Kleinberger House at 1026 S. Bonnie Brae Street (1896).

La Casa Diamond-Kleinberger en 1026 S. Bonnie Brae Street (1896).
Photo courtesy Los Angeles Conservancy

3



The Marley-Stone House at 1036 S. Bonnie Brae Street (1896) is a rare example of a Chateausque (steep-pitched roof, Gothic detailing) residence constructed of wood.

La Casa Marley-Stone, 1036 S. Bonnie Brae Street (1896), es un raro ejemplo del estilo de residencia Chateausque (con inspiración castillo francés, con un techo empinado y detalles góticos) construida de madera.

Photo by Larry Underhill



Some of the turn-of-the-century homes on S. Bonnie Brae Street.
Algunas de las casas del principio del siglo por la calle S. Bonnie Brae Street.

Photo by Larry Underhill

5

The most noticeable feature of South Bonnie Brae Street is how similar the homes are to one another. Built between 1890 and 1904, several homes are in the elaborate Queen Anne style once popular throughout Los Angeles. Today, S. Bonnie Brae Street is significant for its highly intact collection of homes from this era, a fact that helped to earn the block designation as a National Register Historic District in 1988.

You can compare each of the homes to see what they have in common. Large porches, carved woodwork, a variety of window shapes, and projecting attic windows—called dormers—are a few of the features to look for. How many can you find?

Lo más notable de Bonnie Brae Street es lo tanto que se parecen las casas unas a otras. Cuando fueron construidas, entre 1890 y 1904, el estilo de arquitectura llamado Queen Anne (Reina Ana) era muy popular por todas partes de Los Angeles. Hoy Bonnie Brae es importante por su colección de casas muy bien conservadas de aquella época, algo que le ganó su designación como National Register Historic District (Distrito histórico del registro nacional) en 1988.

Puedes comparar cada una de las casas para ver lo que tienen en común. Portales grandes, madera tallada, una variedad de formas en ventanas y ventanas abuhardilladas que proyectan de áticos — llamadas *dormers* en inglés— son algunas de las características a buscar. ¿Cuántas puedes encontrar?

Did You Know?

Not every home on this street was built here. In 1909, both 1047 and 1053 S. Bonnie Brae Street were moved from downtown Los Angeles to save them from demolition.

¿Sabías que...?

No todas de las casas en esta calle fueron construidas en este sitio. En 1909, ambas casas en 1047 y 1053 South Bonnie Brae Street fueron movidas de su lugar original en el centro de Los Angeles, salvándolas de la demolición.

Did You Know?

The street name Bonnie Brae is Scottish Gaelic for “pleasant hill.”

¿Sabías que...?

El nombre de la calle Bonnie Brae viene del escoses gaélico y quiere decir ‘colina agradable’.



Photo by Larry Underhill

11th Place — 12th Street

Where Are the Oldest Houses?

The house at 1143 S. Westlake Avenue is one of the oldest in all of Pico Union. It was built in 1880, when most of the area was still open fields with very few houses—and very few neighbors.

Small Cottages with Lots of Character

Many different kinds of people, from the wealthy to the working class, have called Pico Union home. Though much smaller, the houses on 11th Place and 12th Street, just east of Westlake Avenue, share many of the same features as those on S. Bonnie Brae Street.

¿Adónde están las casas más antiguas?

La casa en 1143 S. Westlake Avenue es una de las más viejas en toda la zona de Pico Union. Fue construida alrededor de 1880 cuando la mayoría del área todavía era campo abierto con muy pocas casas — y muy pocos vecinos.

Casitas pequeñas con bastante de carácter

Muchas personas han establecido su hogar en el área de Pico Union, de los ricos a la clase obrera. Aunque son mucho más pequeñas, las casas de 11th Place y 12th Street, al este de Westlake Avenue, comparten muchas de las mismas características que aquellas de S. Bonnie Brae Street.

4



1143 S. Westlake Avenue (1880).
Photo courtesy Los Angeles Conservancy

5



1863 W. 12th Street (1890) is an excellent example of a Queen Anne cottage. Look for the wood detailing and the variety of window shapes.

1863 W. 12th Street (1890) es un excelente ejemplo de casita al estilo Queen Anne. Mira los detalles en madera y la variedad de formas de ventana.

Photo courtesy Los Angeles Conservancy

Angelica Lutheran Church

Iglesia Angelica Lutheran

This 1925 Gothic Revival church at 1345 S. Burlington Avenue reflects the ever-changing face of Pico Union. Founded by Swedish immigrants in 1888, Angelica Lutheran has offered religious services in English, Spanish, Korean, and Kanjobal, an indigenous language of Mexico and Guatemala. The church became a beacon of Los Angeles' Sanctuary Movement in the early 1980s. Part of an anti-war campaign protesting U.S. foreign policy in Central America, the Sanctuary Movement started in the Southwest and grew into a network of hundreds of religious congregations that provided shelter to refugees facing deportation.



Salvadoran refugees gather for prayer at Angelica Lutheran Church, 1982.

Refugiados salvadoreños reunidos para oraciones en Iglesia Angelica Lutheran, 1982.

Photo courtesy Los Angeles Public Library/Herald-Examiner Collection



Angelica Lutheran Church, 1345 S. Burlington Avenue (1925).

Iglesia Angelica Lutheran, 1345 S. Burlington Avenue (1925).

Photo courtesy Los Angeles Conservancy

Construida en 1925, esta iglesia de estilo Restauración Gótica, localizada en 1345 S. Burlington Avenue, refleja la siempre cambiante cara de Pico Union. Fundada por inmigrantes suecos en 1881, la Iglesia Angelica Lutheran ha ofrecido servicios religiosos en inglés, español, coreano y kanjobal, una lengua indígena de México y Guatemala. A principios de los 1980s, la iglesia se convirtió en faro para el Movimiento Santuario de Los Ángeles. Parte de una campaña contra-guerra protestando las pólizas de los EE. UU. en Centro América, el Movimiento Santuario comenzó en el suroeste y creció a ser una red de cientos de congregaciones religiosas ofreciendo refugio a los inmigrantes enfrentando la deportación.

Alvarado Terrace

This row of stately homes was the grand vision of Doria Deighton Jones, a Scottish immigrant who came to Los Angeles in the 1860s. Her family used the land that became Alvarado Terrace for farming, and later leased it as a golf course, before Jones subdivided it in 1902. As a condition of each sale, she required buyers to spend at least \$4,000 on their homes—that's nearly \$100,000 in today's dollars, and a significant sum for a house back then. Notice the variety of architectural styles, including Mission Revival (stucco walls, tile roof), Tudor Revival (stucco and wood-beam detailing), and Shingle style (masonry and shingle cladding).

One of the street's first residents, Pomeroy Powers, built his home at 1345 Alvarado Terrace in 1904. Designed by architect Arthur Haley, the house has an arched porch, smooth stucco walls, and shaped roofline that recall California's Spanish mission architecture. Today, the Powers Residence is known as Casa San Juan Diego. Operated by the Missionaries of Charity Brothers, "Casa de los Brothers," as it is locally known, provides lunches, showers, and ministry services to immigrant workers.

Alvarado Terrace was listed as a National Register Historic District in 1984.

Esta fila de casas distinguidas fue la gran visión de Doria Deighton Jones, una inmigrante escocesa que vino a Los Angeles en los 1860s. El terreno que luego se convirtió en Alvarado Terrace originalmente fue

usado por su familia como finca agrícola y luego como campo de golf, antes de ser subdividido por Jones en 1902. Como condición de venta, ella requería que los compradores gasten por lo menos \$4,000 en la construcción de sus casas — eso viene siendo \$100,000 en los dólares de hoy y una cantidad significativa de pagar por una casa en esos tiempos. Nota la variedad de estilos arquitecturales, incluyendo restauraciones de los siguientes: Misión (español colonial), Tudor (inglés campestre), y Shingle (mampostería y capas de madera).

Uno de los primeros habitantes de la calle, Pomeroy Powers, construyó

su casa en 1345 Alvarado Terrace en 1904. Diseñada por el arquitecto Arthur Haley, el portal arqueado, las paredes lisas de estuco y la forma del techo tejado traen a la mente el estilo de las misiones españolas de California. Hoy, la Residencia Powers permanece como la Casa San Juan Diego. Operada por los Misioneros de los Hermanos de Caridad, la 'Casa de los Brothers,' como se conoce localmente, provee almuerzos, baños y servicios religiosos para los trabajadores inmigrantes.

Alvarado Terrace fue listado como National Register Historic District en 1984.



Alvarado Terrace on the cover of *The Better City* magazine, May 15, 1909.

Alvarado Terrace aparece en la portada de la revista *The Better City*, el 15 de mayo de 1909.

Courtesy Los Angeles Conservancy

Powers Residence, 1345 Alvarado Terrace (1904).
La Residencia de Powers, 1345 Alvarado Terrace (1904).
Photo courtesy City of Los Angeles

7



Did You Know?

Alvarado Terrace was the site of the city's first round of golf, played at Windmill Links on December 18, 1897. The golf course got its name from an old windmill that became the first clubhouse of the Los Angeles Country Club.

¿Sabías que...?

Alvarado Terrace fue el sitio del primer partido de golf en la ciudad, jugado sobre Windmill Links el 18 de diciembre de 1897. El campo fue nombrado por el molino viejo que se convirtió en la primera casa del Los Angeles Country Club.

Did You Know?

Powers Place is Los Angeles' shortest named street at only thirteen feet in length. It is named after Pomeroy Powers' son, Benjamin, who was a local contractor.

¿Sabías que...?

Es la calle más corta de Los Angeles a tan sólo trece pies de largo. La calle fue nombrada por el hijo de Pomeroy Powers, Benjamin, quien era un contratista local.

8



Kinney-Everhardy House,
1401 Alvarado Terrace (1902).
La Casa Kinney-Everhardy,
1401 Alvarado Terrace (1902).
Photo courtesy Big Orange Landmarks

Apartment Living

La vida en apartamentos

As families flocked to Los Angeles in the early twentieth century, large apartment buildings like the Milner Apartments (1928), at 1415 Alvarado Terrace, met the housing demand. With its steeply pitched roof and Gothic-inspired arched doorway, this Chateausque building is inspired by sixteenth-century French country estates. Notice the whimsical ornamentation of the first floor, which includes birds, mermaids, and seashells. Popular among immigrants, Pico Union's apartment houses foster a sense of community by enabling residents to live near relatives, friends, and neighbors.

Did You Know?

Los Angeles' population grew from about 11,000 in 1880 to over 1.2 million by 1930!



Mermaid detail on Milner Apartments.
Detalle de sirena en los Apartamentos Milner.
Photo courtesy Los Angeles Conservancy

Mientras más y más familias llegaban a Los Angeles a principios del siglo veinte, grandes edificios de apartamentos como los Apartamentos Milner (1928) en 1415 Alvarado Terrace fueron levantados para responder a la demanda por viviendas. Con su techo de ángulo muy agudo y su entrada arqueada de inspiración gótica, este edificio al estilo Chateausque está inspirado por los castillos franceses del siglo dieciséis. Mira la ornamentación caprichosa del primer piso, la cual incluye pajaros, sirenas y conchas. Muy populares entre los inmigrantes, las casas de apartamentos de Pico Union alientan un sentido de comunidad, ayudándoles a vivir cerca de familia y amigos y vecinos.

¿Sabías que...?

¡La población de Los Angeles creció de aproximadamente 11,000 en 1880 hasta 1.2 millones en 1930!



Milner Apartments.
Los Apartamentos Milner.
Photo courtesy Los Angeles Conservancy

Central Spanish Seventh-Day Adventist Church

Iglesia Adventista Central

The church at the corner of Alvarado Terrace and Alvarado Street is one of Los Angeles' architectural masterpieces. Designed by noted architect Elmer Grey in 1912 for the First Church of Christ, Scientist, it is now home to the Central Spanish Seventh-Day Adventist Church. Romanesque Revival in style, the church's design features arches and masonry construction inspired by ancient Roman structures. As you walk around the building, you'll see how well it was planned to fit the irregular shape of the site. Look for the patterned brickwork and semi-circular porches, also called porticoes.

La iglesia en la esquina de Alvarado Terrace y Alvarado Street es una de las obras maestras arquitecturales de Los Angeles. Diseñada por el distinguido arquitecto Elmer Grey en 1912 para First Church of Christ, Scientist, la iglesia hoy sirve como hogar de la Iglesia Adventista Central. Su estilo Restauración Romanesca demuestra los arcos y manera de construcción inspirada por las estructuras romanas antiguas. Mientras caminas alrededor del edificio vas a ver lo bien que fue diseñado para ajustarse a la forma irregular del sitio. Características para espiar incluyen los diseños en ladrillos y los portales semicirculares, también llamados pórticos.

10



First Church of Christ, Scientist, 1915.

Primera Iglesia de Cristo, Científico, 1915.

Photo courtesy University of Southern California, on behalf of the USC Special Collections

Houses of Reinvention

Casas de reinventadas

Los Angeles Transplants

Los Angeles has a long history of attracting people from distant places to make the city their home. Newspaper editor Edward Alexander Kelley Hackett came to Los Angeles from Indiana and built the wood-shingled house at 1317 S. Westlake Avenue in 1904. He intended it as a winter home for himself, but he liked Los Angeles so much that he permanently relocated here with his family. This tradition continues today.

Trasplantes a Los Angeles

Los Angeles tiene una larga historia de atraer a personas de lugares lejanos a venir y establecer sus vidas aquí. Edward Alexander Kelley Hackett vino a Los Angeles desde Indiana y construyó su casa de capas de madera (Shingle) en 1317 South Westlake Avenue en 1904. Él tenía la intención de usarla como casa para invernar solo, pero luego le gustó tanto Los Angeles que decidió mudarse aquí permanentemente con su familia. Esa tradición continúa hasta hoy.



EAK Hackett House (1904).
La Casa EAK Hackett (1904).
Photo by Larry Underhill

Servicios al vecindario

Organizaciones de servicio comunitario están dispersas por todas partes de Pico Union, con muchas de ellas localizadas en las casas históricas del vecindario. Construida alrededor de 1900 y ocupada hoy por Mission Charity Center, la casa en 1316 S. Westlake Avenue exhibe características del estilo Restauración Colonial, incluyendo el portal de dos niveles, la fachada simétrica y las columnas clásicas.

Neighborhood Services

Community service organizations appear throughout Pico Union, with many located in the neighborhood's historic homes. Built about 1900 and now occupied by the Mission Charity Center, the house at 1316 S. Westlake Avenue exhibits hallmarks of the Colonial Revival style, including a two-tiered porch, symmetrical façade, and classical columns.

1316 S. Westlake Avenue (ca. 1900).
Photo by Larry Underhill



Murals

Murales



Los Angeles has a rich tradition of mural painting dating back to the 1930s, and you'll see several examples throughout Pico Union. Murals provide a sense of cultural identity, visual history, and collective expression among diverse communities as they shape and reinvent the urban landscape. The mural at 2005 W. Pico Boulevard depicts the multiculturalism of the local community, with the flags of several countries represented, including Mexico, Greece, Cuba, Guatemala, and El Salvador.

Los Angeles tiene una larga tradición de pintar murales que data desde los 1930s y vas a ver varios ejemplos por todas partes de Pico Union.

2005 W. Pico Boulevard mural.
Photo courtesy Los Angeles Conservancy



The Virgin of Guadalupe mural at the corner of Pico Boulevard and Toberman Street.

El mural de La Virgen de Guadalupe en la esquina de Pico Boulevard y Toberman Street.

Photo courtesy Los Angeles Conservancy

Los murales proveen un sentido de identidad cultural, una historia visual y una expresión colectiva entre las comunidades diversas mientras ellas le van dando forma y reinventan el paisaje urbano. El mural en 2005 W. Pico Boulevard demuestra las muchas culturas de la comunidad local con las banderas representando por ejemplo a México, Grecia, Cuba, Guatemala y El Salvador.

Casa Alicias & PUEDE Center

Casa Alicias y el Centro PUEDE

In the 1980s, this site was one of several federal detention centers in Pico Union where immigrants were jailed for deportation. It is now a center of neighborhood hope. The Pico Union Housing Corporation (PUHC) moved the two turn-of-the-century houses at 1115 S. Alvarado Street from Arapahoe Street in 2006 for reuse as the Pico Union Economic Development and Empowerment (PUEDE) Center. When it opens, the center will provide training on historic rehabilitation techniques, among other programs.

En los 1980s, este sitio sirvió como uno de varios centros federales de detención en Pico Union, donde los inmigrantes eran encarcelados para deportación. Hoy en día es un centro de esperanza para la comunidad. El Pico Union Housing Corporation movió las dos casas en 1115 S. Alvarado Street desde la calle Arapahoe Street en 2006 para usarse como el Pico Union Economic Development and Empowerment (PUEDE) Center. Al abrir, el centro ofrecerá entrenamiento sobre las técnicas de rehabilitación histórica, entre otros programas.

14



Photo courtesy Los Angeles Conservancy

El Refugio

“El Refugio”—Institute of Popular Education of Southern California (IDEPSCA) and El Rescate

Located just a few blocks east of the tour route at 1565 W. 14th Street is a fixture of Pico Union’s Central American community. In the 1980s, the nonprofit group El Rescate sheltered more than 200 refugee families here at “El Refugio.” IDEPSCA moved into the building in 1999 and continues the tradition of community empowerment.

‘El Refugio’—Institute of Popular Education of Southern California (IDEPSCA) y El Rescate

Localizado unas pocas cuerdas hacia el este de la ruta del recorrido en 1565 W. 14th Street hay algo integrante y fijo de la comunidad centroamericana de Pico Union. En los 1980s, el grupo sin fines de lucro llamado El Rescate alojaba más de 200 familias refugiadas aquí en ‘El Refugio’. IDEPSCA se mudó al edificio en 1999 y continua la tradición de incluir a la comunidad en resolver los problemas que le afectan.



Institute of Popular Education of Southern California (IDEPSCA).

Photo courtesy Los Angeles Conservancy



El Rescate’s former Pico Boulevard headquarters, 1984.

Las anteriores oficinas centrales de El Rescate en Pico Boulevard, 1984.

Photo courtesy El Rescate

Los Angeles Conservancy

The **Los Angeles Conservancy** is a nonprofit organization that works through education and advocacy to recognize, preserve, and revitalize the historic architectural and cultural resources of Los Angeles County. For more information, visit laconservancy.org

Los Angeles Conservancy es una organización de membresía sin fines de lucro que trabaja por medio de la educación y la defensa para reconocer, preservar y revitalizar los recursos históricos arquitecturales y culturales del Condado de Los Angeles. Para mayor información, visite laconservancy.org



Los Angeles Conservancy
523 West Sixth Street, Suite 826
Los Angeles, CA 90014
(213) 623-2489
laconservancy.org

© 2009 Los Angeles Conservancy

FRONT COVER PHOTOS

Left: First Church of Christ, Scientist, 1915. (Photo courtesy University of Southern California, on behalf of the USC Special Collections) Middle: El Rescate's former Pico Boulevard headquarters, 1984. (Photo courtesy El Rescate) Right: Lake Street looking north from 12th Street, 1907. (Photo courtesy Los Angeles Public Library)

BACK COVER PHOTO

Migration of the Golden People (2002) by Judy Baca. Located a few blocks north of the tour route inside the Central American Resource Center (CARECEN) at 2845 W. 7th Street, this mural represents the shared experiences of Central American migrants with its depiction of violent repression, resistance, and the struggle for human rights. (Photo courtesy SPARC)

FOTOS EN LA PORTADA

Izquierda: Primera Iglesia de Cristo, Científico, 1915. Centro: Las anteriores oficinas centrales de El Rescate en Pico Boulevard, 1984. Derecha: La calle Lake, mirado hacia el norte desde la calle 12, 1907.

FOTO EN LA CONTRAPORTADA

Migración de la gente dorada (2002) por Judy Baca. Localizado unas pocas cuadras hacia el norte de la ruta del recorrido, adentro del Centro de Recursos Centroamericanos (CARECEN) en 2845 W. 7th Street, este mural representa las experiencias compartidas por los inmigrantes de Centro América, con sus imágenes de represión violenta, resistencia y la lucha por los derechos humanos.

CREDITS

RECONOCIMIENTOS

CREDITS/RECONOCIMIENTOS

English text by Los Angeles Conservancy
Spanish translation by Aleida Rodríguez
Design by Robert Loza, SolSoul Designs
Printing by Jano Graphics

CO-PRESENTED BY:



CRA/LA

SPECIAL THANKS/AGRADECIMIENTOS ESPECIALES

Genny Alberts, Pico Union Housing Corporation
Raúl Añorve, Karla Navarrete, Cynthia Paredes, and staff, Institute of Popular Education of Southern California (IDEPSCA)
Judy Baca, Social and Public Art Resource Center (SPARC)
Francy Balcomb, Central American Resource Center (CARECEN)
Sylvia Beltran and Guadalupe Medina-Duran, Office of Councilmember Ed Reyes, District 1
Betsy Estudillo and Nelson Motto, United Steelworkers, Clean Car Wash Campaign
Jason Gutierrez
Jesus Hermosillo
Michael Hibben, Pico Union Branch, Los Angeles Public Library
Matthew Mattson, Linda Moussa, Christina Rice, and Bettie Webb, Los Angeles Public Library Photo Collection
Kenneth Moye, Community Redevelopment Agency of Los Angeles
Pastor Carlos Paiva, Angelica Lutheran Church
Odilia Romero, Bi-National Center for the Development of Oaxacan Indigenous Communities
Matthew Roth and Morgan Yates, Automobile Club of Southern California Archives
Salvador Sanabria, El Rescate
Rachelle Smith and Dace Taube, University of Southern California Special Collections
Mirna Solorzano, Homies Unidos
Carlos Vaquerano, Salvadoran American Leadership and Education Fund

SOURCES/FUENTES

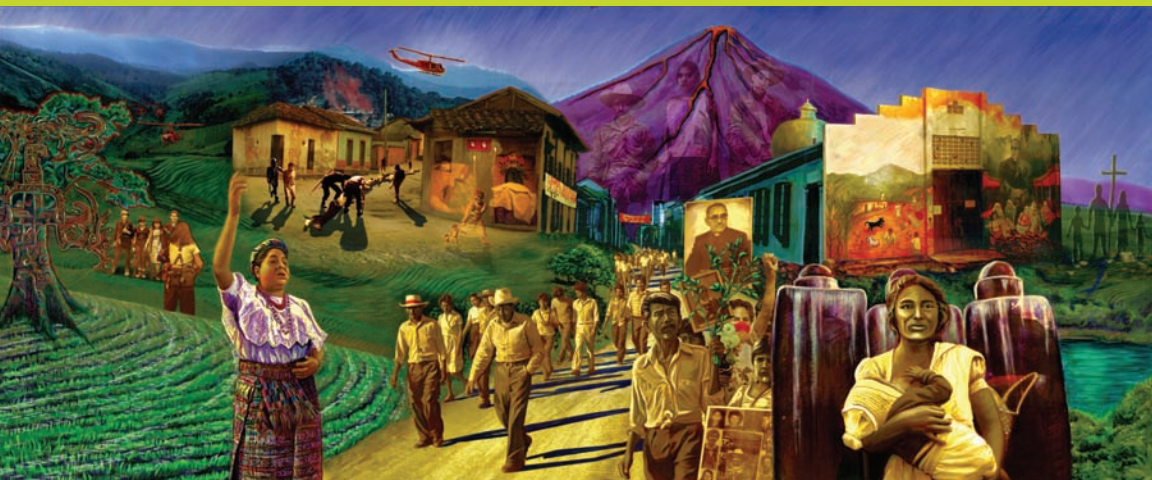
Beardwood, Jack. *From Browns to Greens: A History of The Los Angeles Country Club, 1898-1973*. Los Angeles: The Los Angeles Country Club, 1973.

Hamilton, Nora and Norma Chinchilla. *Seeking Community in a Global City: Guatemalans and Salvadorans in Los Angeles*. Philadelphia: Temple University Press, 2001.

McAlester, Virginia and Lee McAlester. *A Field Guide to American Houses*. New York: Knopf, 1984.

Pérez, Rossana and Henry A.J. Ramos. *Flight to Freedom: The Story of Central American Refugees in California*. Houston: Arte Público Press, 2007.

Spalding, William A. *History of Los Angeles, City and County*. Los Angeles: J.R. Finnell & Sons Publishing, 1931.



C



Los Angeles Conservancy
523 West Sixth Street, Suite 826
Los Angeles, CA 90014
(213) 623-2489
laconservancy.org